

Le Rendez Vous du Livre et du Film accessibles à tous.

vue (d')ensemble présente

1 & 2 MARS 2019

**Le Rendez-Vous
du Livre et du Film**
accessibles à tous

AD)))

Projections, animations, lectures
Programmation en ligne
www.livre-film-ac.com
- Entrée libre -

Salle de l'Aubette
Librairie Kléber
Cinéma Vox

Strasbourg.eu

audible KLÉBER L'AUBETTE 1928 CINEMA VOX

KAJOO HOTEL INDI SPOT AUBETTE FRANCE Bénévolat network 67

livrefilmac.vde@gmail.com / 06 11 55 04 76

www.livre-film-ac.com

Le Livre

Avant, le livre audio était réservé aux déficients visuels ou aux seniors. Aujourd'hui le grand public s'y intéresse grâce aux nouveaux modes de vie connectés, aux nouvelles technologies numériques. L'humain a de nouvelles habitudes telles qu'écouter les podcasts, les livres audio, suivre des formations en voiture ou dans les écouteurs. La lecture audio est désormais un véritable mode de lecture par plaisir et non par contrainte. Selon une enquête d'éditeurs, le livre audio apporte une nouvelle génération de lecteurs.

Le Film

Les salles de cinéma projettent de plus en plus des films en audio-description et sous-titrés dans leur programmation. On peut constater des progrès. On rattrape petit à petit le retard par rapport à certains pays étrangers qui ont déjà bien avancé dans ce domaine: l'accès au cinéma ou à la télévision pour tous. Le potentiel de multiplication des projections de films en audio-description et en sous-titrage bénéficie également des nouvelles technologies et du numérique.

Le Déclic

« Tout est parti du film de notre expédition en Sibérie "Défi Baïkal" réalisé par Olivier weber en 2017. Étant sélectionné dans plusieurs festivals de film d'aventure nationaux, et internationaux, ce film a remporté quelques prix. Nous étions régulièrement invités dans ces événement pour rencontrer le public et animer des débats après nos projections. À chaque festival où nous étions, je me rendais compte que les films et livres qui étaient présentés n'étaient pas facilement accessibles à tout type de public. Après quelques mois de réflexion, nous nous sommes dit qu'il y avait une carte à jouer à Strasbourg, celle de créer un événement de qualité où le cinéma et la littérature seraient facilement accessible à tout le monde au même moment sans toutefois ramener un antagonisme entre les personnes ayant un handicap ou non ».

Yves Wansi

L'Enjeu

Ce événement a pour objectif de devenir le rendez-vous strasbourgeois et même national incontournable de l'accessibilité à la culture à tous. Durant ces deux jours, vous aurez l'occasion d'assister à des projections gratuites de courts métrages en présence de réalisateurs et acteurs. Le but de ce projet est aussi d'inciter les libraires de Strasbourg et d'ailleurs de s'intéresser un peu plus aux livres audio, afin que les malvoyants, non-voyants et voyants puissent ensemble avoir un large choix de livres dans les catalogues de ces librairies.

Vous assisterez également à des performances de lecture de comédiens et comédiennes professionnels aux voix célèbres, qui ont doublé des voix des films renommés et des séries télévisées. Nous avons aussi le plaisir de compter parmi les intervenants des narrateurs de l'entreprise Audible, premier distributeur de livre audio dans le monde. Enfin, Vous aurez également des petits espaces où vous pourrez écouter des livres et nous avons pensé aux plus jeunes en organisant des ateliers et projections pour les enfants. Les films seront accessibles à tout public, pour les valides, en audio-description et sous-titrés.

Les Parrains

Fabien Ara



Acteur, jeune réalisateur, parrain de l'événement. Son dernier court métrage "CLAC" a remporté 33 prix dans des festivals de film dans l'hexagone et à l'échelle internationale. Le court métrage "CLAC" sera projeté lors de l'événement. Une débat sera proposé après la projection en présence de Fabien Ara et quelques acteurs du film.

Michel Raimbault



Parrain de l'événement, célèbre narrateur, directeur artistique de documentaires pour de nombreuses chaînes de télévision. De nombreux réalisateurs font appel à lui pour le doublage de films, de séries TV, de mangas et de dessins animés. Il est le narrateur de nombreux livres audio et bestsellers que l'on trouve dans les bibliothèques sonores. Il nous fera l'honneur d'une lecture lors de notre événement

Du 1^{er} au 2 mars 2019



- **Salle de l'Aubette**
- **Librairie Kleber**
- **Cinéma Vox**

Les partenaires confirmés

- Mairie de Strasbourg
- Salle de l'Aubette
- Cinéma Vox
- Librairie Kleber
- Audible
- Kaijoo Hôtel
- L'Œil qui Écoute
- Lions Club
- Léo Club Strasbourg République
- Association Yvoir
- Fédération des Aveugles
- Écoute Mon Histoire
- Le Restaurant Mandala
- Network 67
- Lindy Spot
- France Bénévolat

Les Invités - Intervenants Confirmé(e)s

Giacomina Dussol



Audio-descriptrice passionnée depuis 1994, elle nous ouvre son réseaux de professionnels pour offrir à cette première édition une programmation riche en surprises de tout ordre. Elle interviendra en milieu scolaire en Atelier jeune Public sur le thème de la découverte du cinéma lorsqu'on ne voit pas. Organisatrice pendant des années des Rencontres Signes Particuliers en Région PACA et Images en Miroir au Luxembourg (deux événements autour de la différence mêlant cinéma, théâtre, arts et littérature) ou encore du festival Retour de Cannes ,un festival de courts métrages pour changer nos regards en Vaucluse., elle a bâti une solide expérience dans l'organisation de festivals et fera

naturellement partie de l'équipe pour l'élan premier et la réussite de cette initiative.

Marie Boissard



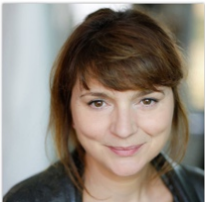
Comédienne, actrice de cinéma & Théâtre. Elle a joué dans plusieurs films de cinéma et de télévision. Elle joue le rôle de la mère dans le court métrage "CLAC" qui sera en projection pendant l'événement

Luc Maréchaux



Réalisateur du film Au-delà du regard. Le film sera projeté vendredi soir au Vox suivi d'un débat

Laurence Wajntreter



Chroniqueuse, comédienne voix-off, Laurence Wajntreter est aussi l'une des voix de l'habillage antenne de France Inter et Arte. Elle pose sa voix sur de nombreux films documentaires et s'est spécialisée dans l'audio-description. On l'entend dans des spots de publicité, mais aussi sur des séries, des audioguides ou encore des livres audio...

Achille Gwem



Achille est un artiste polyvalent. Acteur, comédien, musicien, donneur de voix animateur de master-class. Comédien de théâtre, il a joué quelques rôles au cinéma. Il travaille régulièrement avec différentes troupes de spectacle en France et à l'étranger. Achille forme un duo avec Christelle Kleyling non-voyante et audio lectrice. Le duo nous présentera une lecture de Molière Le Malade Imaginaire.

Christelle Kleyling



Audio lectrice, donneuse de voix. Christelle est non-voyante. Elle a fait de brillantes études de droit. Elle se passionne depuis quelques années pour le théâtre dont elle a pris des cours. Passionnée de lecture (en braille), elle se produit régulièrement dans des événements où elle fait des lectures publiques. En duo avec Achille Gwem, elle présentera leur pièce de lecture le Malade imaginaire de Molière

Thomas Chansou



Producteur - réalisateur. Il nous présentera son film dernier court métrage Charly est encore vivant

Natascha Ajlani



De formation théâtrale, Natascha Ajlani est animatrice à Radio France et voix off pour la télévision. Elle anime des ateliers de prise de parole en public. L'art du conte est sa source d'inspiration. « Je ne lis pas pour me voir dans vos yeux, mais vous toucher par des mots, dans ma voix. » Elle proposera une lecture musicale, florilège de textes accompagnés de piano.

Olivier Marchal



Professeur à l'Université Nancy 2. Il a également enseigné à l'Institut des Sourds de la Malgrange à Jarville, un des plus grands de France. Il a grandi dans une famille avec des parents sourds, ce qui l'a disposé à travailler dans ce milieu. « J'ai su signer avant de parler ». Il est le président de l'Association Sourd Métrage (et du Festival portant ce nom) qui milite et agit pour l'accès à la culture pour tous. Olivier Marchal présentera le court métrage Au-delà des mots. Il animera également quelques ateliers en chanson et geste pour les petits et grands sourds et entendants afin de partager la rencontre entre ses deux mondes.

Leila Boubazine



Auteure amatrice. Leila est non-voyante est allée jusqu'en Maîtrise de Lettres Modernes. Passionnée de lecture et d'écriture (en braille), Leila a écrit plusieurs poèmes qu'elle se donne le plaisir de lire lors d'événements. Leila nous présentera sa dernière oeuvre Le Mystère de la Rivière.

Nicolas Justamon



Artiste, comédien, narrateur, chanteur et danseur. Il double les voix dans de nombreux films et séries télévisées et de NETFLIX. Il prête sa voix à des dessins animés, à la publicité et aux jeux vidéos. Nicolas Justamon nous présentera une lecture lors de l'événement.

Eric Hecker



Photographe et spécialiste de la communication art et web. Il a réalisé les photos du film Au-delà du Regard. Ces photos seront exposées pendant l'événement. Le vernissage aura lieu vendredi 1er mars à 18h.

Geneviève Emmanuelli



Artiste interprète dans le registre de la comédie musicale. Elle joue le rôle de la grand-mère dans le court métrage Clac

Serge Barbagallo



Comédien de cinéma, TV et théâtre. Représentera le court métrage Clac.

Julie El Haïk



Comédienne. Représentera le court métrage Clac.

Françoise Deblangy



Auteure de livres de contes pour enfants depuis 2009. C'est aux enfants, qu'elle s'adresse en écrivant des contes pour eux. Elle est concernée par les questions d'exclusion dès la petite enfance. Elle a vite souhaité en faire «une source de bien-être intérieur» pour des enfants ou de jeunes adultes, en difficulté, en situation de handicap. Son objectif est de permettre à tous les enfants de bénéficier des contes et du plaisir de les écouter. Car elle tient compte au développement d'une attitude active: l'ECOUTE.", Elle animera un atelier et lira des contes interactif aux enfants. Vous également découvrir sa collection de livres de conte en exposition.

Anne Muris



Mère de Camille Murriss, décédée lors de l'attentat du 14 juillet 2016 à Nice, Présidente de Mémorial des Anges. Elle sera présente pour un débat après la projection du film de clôture "86 Galets Pour l'Himalaya" en mémoire des victimes de l'attentat de Nice.

Mira Europe Alsace



La délégation représentée par Mr Francis Mattern se joindra à nous. La Fondation Frédéric Gaillanne Mira Europe est la 1ère école d'éducation de chiens guides en Europe exclusivement destinée aux enfants aveugles et malvoyants ou atteints d'autres formes de handicap.

MJM Graphic Design



Nous accueillons les étudiants de cette école de cinéma strasbourgeoise et leurs enseignants. Ils partageront leurs travaux d'élèves et parleront des métiers du cinéma. Programmation en cours.

PROGRAMMATION PRÉVISIONNEL

SALLE DE L'AUBETTE

SEANCE VENDREDI 1er mars

14h

**SALLE DE L'AUBETTE SEANCE VENDREDI
14h durée 1h + interviews**

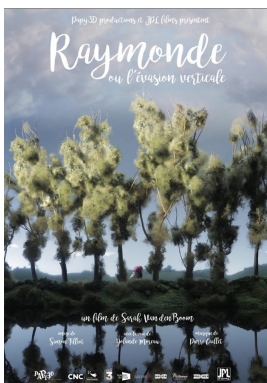


UNE TÊTE DISPARAIT

**Franck Dion Projection du court
et interview tournée à Annecy 14 mn**

Un film d'une grande poésie aux teintes métaphoriques.
Nommé pour les César et les Oscars en 2017.

Jacqueline n'a plus toute sa tête mais qu'importe, pour son voyage au bord de la mer, elle a décidé de prendre le train toute seule, comme une grande !



RAYMONDE OU L'EVASION VERTICALE

Sarah Van Den Boom avec la voix de Yolande Moreau 16mn

Le potager, les petits pois, les pucerons et les culottes sales, Raymonde en a vraiment assez. Tout compte fait, elle préférerait le sexe, puis l'amour, puis l'immensité du ciel...

avec l'aimable complicité de



Papy3D est une société de production fondée en janvier 2006 par un collectif de réalisateurs de courts métrages d'animation. Forts chacun d'une première expérience dans le domaine de la réalisation, ils ambitionnent de produire leurs prochains films par le biais d'une société dont ils sont les fondateurs et qui répond plus justement à leur volonté de maîtrise de leur travail.



Nous accueillons les étudiants de cette école de cinéma strasbourgeoise et leurs enseignants pour une découverte de travaux d'élèves et du métier. Programmation en cours

SALLE DE L'AUBETTE SEANCE

VENDREDI 1er mars 15h30

Et si on changeait de regard?

accessible en audiodescription en

LSF

et aux fauteuils roulants

PROGRAMME SALLE DE L'AUBETTE VENDREDI 15h30

durée hors interviews

POUR CHANGER NOTRE REGARD

«CLAC!»

Fabien Ara France - 19 mn 32

Une famille dîne dans un restaurant chinois.... La mère : "J'ai Alzheimer, je vais me tuer ce soir". Le dernier repas d'une famille sur le point d'éclater et de sombrer dans la panique...



Inattendu et drôle Un film qui collectionne les prix.... Une équipe «décapante» et soudée.
Fabien Ara le réalisateur
au centre entourée de droite à gauche par
Capucine Lespinas (fille)
Marie Boissard (la mère)
Juliette Savary (Fille)
Serge Barbagallo (le père)
ne sont pas sur la photo Geneviève Emmanuelli



«CHARLY EST VIVANT»

Thomas chansou France - 8 mn 38

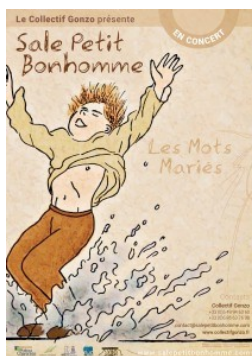
Un parcours du combattant: Atteint d'une leucémie à l'âge de 6 ans, Thomas enchaîne depuis d'autres pathologies lourdes et des handicaps liés aux traitements. 35 ans plus tard, il témoigne sur le sujet avec légèreté, réalisme, et humour. Suivi de J'veis t'rendre heureuse - Les P'tites Ouvreuses (groupe niçois)



«RENDEZ VOUS CÉLESTES»

Emma Bourelly France - 15 mn

Un rendez-vous inoubliable avec des personnes touchantes et magnifiques



Intermède musical en images le
groupe Sale petit bonhomme

Sélections et Prix à ce jour POUR CLAC
33 récompenses sur 44 festivals en compétition

2017 – Festival « Nouveaux Cinémas » – PARIS –

Prix du Meilleur Scénario

2017 – Festival « City Court » – HAGADONGE

2017 – Festival « Le Zoom » – BOURG-EN-BRESSE –

Prix du Public

2017 – « Catacumba Festival » – Valence, Espagne

2017 – « Paris Courts Devant » – DOMONT/PARIS –

Prix du Public (à DOMONT) + Prix « Ça tourne en Île de France » (à PARIS)

2017 – « Chelsea Film Festival » – New York, USA

2017 – Festival « Action » – LYON –

Prix du Jury + Prix du Public

2017 – « Festival de Cesson » – CESSON –

Prix du Public

2017 – Festival « Eurydice » – FECAMP –

Prix de la Mise en Scène

2018 – « Festival de Films Courts Maisons-Laffite » – MAISONS-LAFFITTE –

Prix d'Interprétation Féminine pour Geneviève Emanuelli, Marie Boissard, Capucine Lespinas, Juliette Savary, et Julie El Haïk / Prix d'Interprétation Masculine pour Serge Barbagallo

2018 – Festival « Un poing c'est court » – VAUX EN VELIN

2018 – Festival des « 24 Courts » – MANS

2018 – « Dau'Film Festival » – PARIS –

Prix du Public

2018 – Festival « Court Maintenant » – BOUGIVAL

2018 – « Festival des Cultures LGBT » – Hors compétition – PARIS

2018 – Festival « Chalon Tout Court » – PARIS –

Prix de la Bobine

2018 – Festival « Entr'2Marches » – CANNES –

Prix du Scénario

2018 – « Comète Film Festival » – PARIS –

Prix du Scénario

2018 – « International Festival of Local Television » – KOSICE, SLOVAQUIE – **Golden Beggar du "Sindaco di Michalovce"**

2018 – Festival « Corto Ciudad Real » – CIUTAD REAL, ESPAGNE –

Prix du Public + Prix du Meilleur Jeune Réalisateur

2018 – Finaliste au « Label Film » de la MDF – PARIS

2018 – « Cithém Festival » – ALENÇON –

Prix du Public

2018 – Festival « Armorcourt » – PLESTIN –

Prix du Public

2018 – Festival « Visioni Corte » – GAETA, ITALIE –

Prix du Meilleur Film Etranger + Prix de la Meilleure Actrice pour Marie Boissard

2018 – Festival « Cin'et Campus » – PARIS –

Prix du Public

2018 – Festival « Ibicine » – IBIZA, ESPAGNE –

Prix du Meilleur Film International

2018 – Festival « Cortodino » – NAPLES, ITALIE –

Prix du Meilleur Film International + Prix de la Meilleure Actrice pour Juliette Savary et Capucine Lespinas + Prix du Meilleur Acteur pour Serge Barbagallo



Mira Europe Alsace

La délégation représentée par Mr Francis Mattern se joindra à nous.

La Fondation Frédéric Gaillanne Mira Europe est la 1ère école d'éducation de chiens guides en Europe exclusivement destinée aux enfants aveugles et malvoyants ou atteints d'autres formes de handicap.

Située à l'Isle sur la Sorgue dans le Vaucluse, la Fondation Frédéric Gaillanne est reconnue d'utilité publique, accréditée par la fédération internationale de chiens guides (IGDF), labellisée et en cours d'affiliation à la Fédération Française des Associations des Chiens Guides d'Aveugles.



«FANNY ET ALBAN»

Marie Delaruelle Pays : France Duree : 20'

Marie Deruelle signe avec « Fanny et Alban » le portrait de deux jeunes adolescents et leurs chiens guides d'aveugle. Un beau documentaire joyeux empreint d'émotion et de tendresse. Ecriture de l'audiodescription réalisée par l'œil qui écoute.



Olivier Marchal

Originaire de Nancy, -Olivier Marchal a grandi dans une famille avec des parents sourds, ce qui l'a disposé à travailler dans ce milieu. « J'ai su signer avant de parler », se rappelle-t-il. « À la maison étant l'aîné, j'étais un peu l'interprète. Enfant, on parle beaucoup avec des gestes, mais à l'adolescence, avec le regard parfois négatif des autres, ça a été difficile. À partir du lycée, c'est devenu une grande fierté de parler par les signes avec mes parents. »

Olivier a enseigné à l'Institut des Sourds de la Malgrange à Jarville — un des plus grands de France —, il a été éducateur spécialisé et il est aujourd'hui enseignant au lycée Varoquaux de Tomblaine et professeur à l'Université Nancy 2. Il est également président de l'Association Sourd Métrage (et du Festival portant ce nom) qui milite et agit pour l'accès à la culture pour tous.



«AU DELÀ DES MOTS»

France 10mn

«Chanson»

DUREE 80 mn +divers interviews

18h00:

**OUVERTURE OFFICELLE DE L'ÉVÉBEMENT EN PRÉSENCE
D'ÉLUES. DISCOUS SUIVI D'UN APERITIF
ET DU VERNISSAGE DE PHOTOS DU FILM « AU-DELÀ DU
REGARD » D'ERIC HECKER**

Cinéma VOX

20h

**«AU-DELÀ DU REGARD»
en audiodescription réalisée par
l'Oeil qui écoute**

«AU-DELÀ DU REGARD»

L'ÉQUIPE DU FILM « d'Au -delà du désert» LUC MARÉCHAUX RÉALISATEUR, ERIC HECKER PHOTOGRAPHE (alsacien de Colmar).

EXPOSITION SALLE DE L'AUBETTE VERNISSAGE VENDREDI à 19h
ET PROJECTION «'AU-DELA DU REGARD » au VOX à 20h
seront présents Luc Maréchaux et Eric Hecker

Ce film retrace l'expérience et l'émotion d'un groupe mixte d'adolescents voyants /non-voyants / malvoyants ayant "Osé le désert". Au cours d'une randonnée chamelière, ils expérimentent la vie d'équipage, la création de liens de solidarité et d'amitié au-delà des différences, la prise de confiance. C'est une découverte de l'altérité et du dépassement de soi, une véritable métamorphose qui reste ancrée dans les mémoires.



crédit photo Eric Hecker

GIACOMINA DUSSOL

Audiodescriptrice passionnée depuis 1994 elle apportera ses compétences à cette première édition sous forme de propositions diverses pour une programmation riche en surprises de tout ordre..

Elle interviendra en milieu scolaire à la découverte de comment on va au cinéma lorsqu'on ne voit pas au travers d'atelier jeune public.

Organisatrice pendant des années des rencontres SIGNES PARTICULIERS en PACA et IMAGES EN MIROIR au Luxembourg (deux rencontres des différences alliant cinéma, théâtre, arts et littérature) de par ses activités (entre autres sur divers festivals pour

Du désert de sable au grand écran

Ancenis — L'expérience vécue par des jeunes voyants et non-voyants a donné *Au-delà du regard* oser le désert. Le film est programmé en avant-première, ce vendredi, au cinéma Eden, à Ancenis.

Le rendez-vous

« Faire un film, c'était la seule façon de partager l'expérience, de permettre à ceux qui ne l'ont pas vécue de s'immerger dans cette aventure unique. » Chaque année depuis douze ans, Marie-Hélène Le Floc'h et l'association qu'elle préside, *Au-delà du regard*, embarquent un groupe d'ados voyants et non-voyants en randonnée dans le désert tunisien. Le désert, « le seul endroit au monde où les non-voyants peuvent se déplacer sans aucune contrainte, où les barrières entre voyants et non-voyants disparaissent. » Et cette randonnée chamélière devient, non pas un voyage centré sur le handicap, mais une tranche de vie partagée à égalité entre ceux qui voient et ceux qui ne voient pas ou plus. « Quand on est dans le désert, tout est réduit à l'essentiel. Si on n'a pas d'eau, ou si on s'écarte des dunes, on est perdu, handicap ou pas. »

Dans les dunes, la liberté

L'association a confié au réalisateur Luc Maréchaux le soin de porter son regard de vidéaste et photographe sur cette aventure empreinte d'humanité. Lui qui, par le passé, a signé le portrait d'un sans-abri, et celui d'un homme malade de la sclérose en plaques. Le vidéaste avait suivi une première expédition dans le désert en 2013. Il y est reparti en mars 2018. L'année où les participants ont essuyé une tempête de sable. « Les plus jeunes se sont rendu compte qu'il fallait faire avec, s'adapter et s'entraider », se souvient Marie-Hélène Le Floc'h qui décrit ces jours de marche dans les dunes comme un moment de liberté. « La seule consigne, c'est : pas de portable. Et le rendez-vous quotidien du partage de la parole. En dehors de ce cadre, tout est libre. »

Libre comme la parole des ados,



Le réalisateur Luc Maréchaux a capté l'expérience originale d'« Oser le désert ».

CRÉDIT PHOTO : DR

âgés de 11 à 18 ans, captée par la caméra de Luc Maréchaux. « Ils ont des réactions inattendues, des pensées sidérantes. Ils ne sont pas là où on les attend », commente le Nantais Eric Hecker, l'un des participants de la dernière expédition.

Audiodescription pour toute la salle

« Ce projet nous a parlé d'emblée », résume Morgane Lainé, de l'association Louis-Lumière, gestionnaire du cinéma Eden, où a lieu la projection en avant-première ce vendredi. « Cet-

te démarche d'inclusion est au cœur de nos préoccupations, elle devait forcément être mise sur grand écran. » Mais il y avait un hic : la salle de l'Eden n'est pas équipée pour l'audio-description. Cette voix off qui décrit ce que l'on voit à l'écran a ainsi été enregistrée (*lire ci-dessous*) et sera diffusée à toute la salle.

Après Ancenis, quel destin pour ce film ? L'association a l'ambition de le diffuser nationalement. « Nous sommes en train de prendre contact avec d'autres associations de cinéma locales et au-delà de la région. »

Ce samedi 13 octobre, un extrait du film sera projeté à Oppède (Vaucluse), lors du festival de courts-métrages Retour de Cannes, organisé par l'association L'œil qui écoute, dans le cadre de la Journée mondiale de la vue. Ce vendredi, il est projeté à l'institut des jeunes aveugles à Marseille.

Isabelle LABARRE.

Vendredi 12 octobre, à 20 h 30, au cinéma Eden, à Ancenis. Tarif unique : 4 €.

Elle parle à l'oreille des non-voyants

Elle décrit pour ceux qui ne voient pas. Un métier tout en subtilité et en délicatesse, que Giacomina Dussol exerce dans les coulisses du grand écran, le plus souvent en direct, avec sa régie mobile. Présidente de l'association L'œil qui écoute, elle œuvre depuis des années en région Provence-Alpes-Côte-d'Azur, auprès des personnes non-voyantes pour leur rendre le cinéma et les spectacles accessibles.

« Ce film c'est mon chou-chou ! »

Elle est l'une des pionnières de l'audio-description en France. « Au début des années 1990, nous étions trois, deux à Paris et moi dans le Sud. Je suis un peu la mère Teresa de l'audiodescription ! » lance Giacomina Dussol, qui a commencé

dans la profession en intervenant sur du cinéma, de la danse, du théâtre, des expositions, de l'opéra...

Comment travaille-t-elle ? Comment trouve-t-elle les mots, et leur fait-elle une place entre les silences de la bande-son ? « Je visionne le film un certain nombre de fois avant de commencer. Je m'imprègne du climat du film, image par image, je le saucissonne plan par plan. Et puis j'écris mon texte, sans empiéter sur les dialogues, sans couvrir les bruits significatifs. » Le mot doit faire image, insiste-elle. « Les voyants ne comprennent pas toujours notre manière de dire les choses. Pourquoi décrire un homme en colère devient « un homme, la quarantaine, chauve, s'appuie de toutes ses rondeurs sur la porte, excédé. »

Giacomina Dussol soigne les allité-

rations. S'adapte au genre. « Pour un policier, je peux glisser un brin d'argot. Si c'est un film littéraire, je lis le livre et je tisse des choses entre le livre et mon écriture. Lorsque j'audio-décis une retransmission d'un opéra au cinéma ou d'une pièce de théâtre de la Comédie française, je m'informe sur les éléments de mise en scène... »

Forcément, pour cette professionnelle entourée de personnes non-voyantes, l'audiodescription du film *Au-delà du regard* a été une expérience forte. Elle s'est immergée dans ce décor de sable et de vent, sur la pointe des pieds, « sans en faire trop ». « Un bonheur absolu. Ce film, extraordinaire sur le plan de l'humanité, c'est mon chou-chou ! »



Giacomina Dussol, audio-descriptrice. « Il faut que le mot fasse image. »

I.L.

CRÉDIT PHOTO : DR

SPECIAL JEUNE PUBLIC

Semaine dans divers établissements scolaires

interventions auprès de primaires , collèges, lycées
atelier audiodescription
comment on va au cinéma lorsqu'on ne voit pas
et sensibilisation au travers du grand écran au handicap
et questions diverses.

Vendredi matin salle de l'Aubette de

10h 11h30«Strasbourg ma ville»

L'artiste LAURENT XAVIER CABROL développera
ce thème et celui du portrait.
sur inscription (gratuit)
[apéro sirop offert](#)

SAMEDI 2 MARS

Librairie Kleber 11H00 – 13H00

LECTURE

- Michel Raimbault
- Laurence wajntreter
- Nicolas Justamon

Samedi matin salle de l'Aubette de 10h 11h30

CLOWN

Florence Demay

LA COQUILLE (10mn) en audiodescription

avec l'aimable complicité de Camera etc

Un matin, Sam découvre une petite coquille sur son dos. Chaque jour, elle grossit et devient de plus en plus encombrante. Comment parviendra-t-il à vivre avec cet étrange et envahissant appendice ?



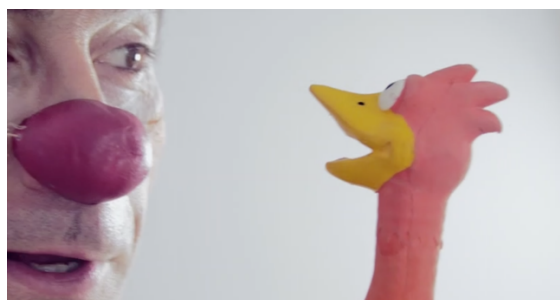
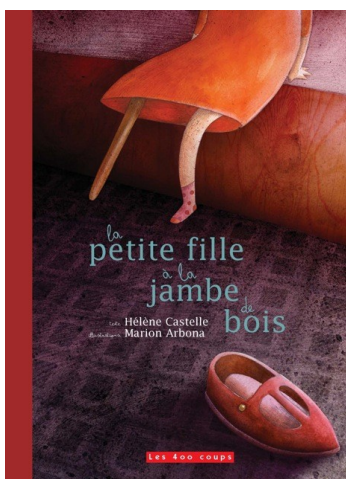
LA PETITE FILLE à la jambe de bois conte en LSF accessible aux personnes mal et non- voyantes

avec l'aimable complicité de L'oeil qui écoute
(festival off à la maison de la parole 2010, n'a cessé de tourner)

Penny n'a que six ans et ne croit déjà plus aux contes de fées. Pourtant elle en a lu beaucoup et elle les connaît sur le bout des doigts. Elle sait que dans ces histoires, les princes et les princesses n'ont pas de jambes de bois.

Voici donc l'histoire de cette curieuse petite fille qui est née comme ça : une tête, deux bras et une brindille. Et à ce jour aucun prince n'a trouvé cela charmant !

La petite fille à la jambe de bois, un récit touchant et plein d'espoir sur la différence et la difficulté d'être accepté.



Je suis un Nez Rouge

Un clown rencontre une petite fille.

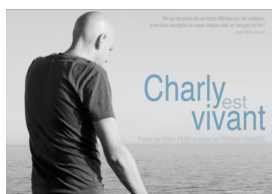
Durée: 4 min

PROGRAMME SAMEDI APRÈS MIDI

moments interactifs avec le public présent **13h 13h45**

A LA DECOUVERTE DE L'AUDIODESCRIPTION

PROJECTIONS à 14h



«Charly est vivant» (France Nice) 8mn38

Thomas Chansou

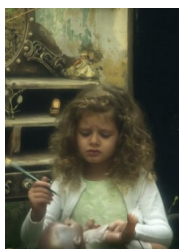
Un parcours du combattant: Atteint d'une leucémie à l'âge de 6 ans, Thomas enchaîne depuis d'autres pathologies lourdes et des handicaps liés aux traitements. 35 ans plus tard, il témoigne sur le sujet avec légèreté, réalisme, et humour. Suivi de je vais te rendre heureuse - Les P'tites Ouvreuses (groupe niçois)



«Clac («France) 19mn32

Fabien Ara

Une famille dîne dans un restaurant chinois.... La mère : "J'ai Alzheimer, je vais me tuer ce soir". Le dernier repas d'une famille sur le point d'éclater et de sombrer dans la panique...



«Forgiveness» (Liban) 10mn

Rima Irani

Une plongée dans un univers surréaliste lors d'une séance d'hypnose



«Quelque chose des hommes» SOUS RESERVE Stephane Mercurio

Un film impressionniste, fait de corps, de gestes, de récits de la relation des hommes à la paternité et à la filiation.

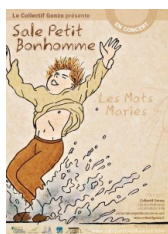
Seule femme, la cinéaste s'est glissée dans l'intimité d'hommes au cours des séances de prises de vue de Père et fils du photographe Grégoire Korganow, pour saisir quelque chose des hommes.

Mission impossible et pourtant...



«If I Lose , I don't lose»(GB) 14mn Jean St Clair

Mabel Morgan est une actrice sourde primée qui doit perdre ses rondeurs au risque de ne pas décrocher le prochain rôle d'actrice qui lui



On termine en chansons avec deux clips de Sale Petit Bonhomme et les Petites ouvreuses

Salle de l'Aubette

15h30 – 17H00

LECTURE

- Natascha Ajlani en duo avec Maya (Lecture Piano)
- Nicolas Justamon
- Leila Boubazine
- Michel Raimbault
- Le Duo Christelle et Achille
- Laurence wajntreter

19H00

Projection débat

**86 GALETS POUR
L'ETERNITE**



Comme un acte de résilience, ils ont gravi le toit du monde, pour y déposer des galets des plages niçoises, peints aux noms des disparus.

De la Promenade des Anglais aux vallées du Ladakh, le film raconte l'histoire de ces alpinistes novices prêts à se surpasser pour dépasser l'inoubliable et faire de la douleur une force.

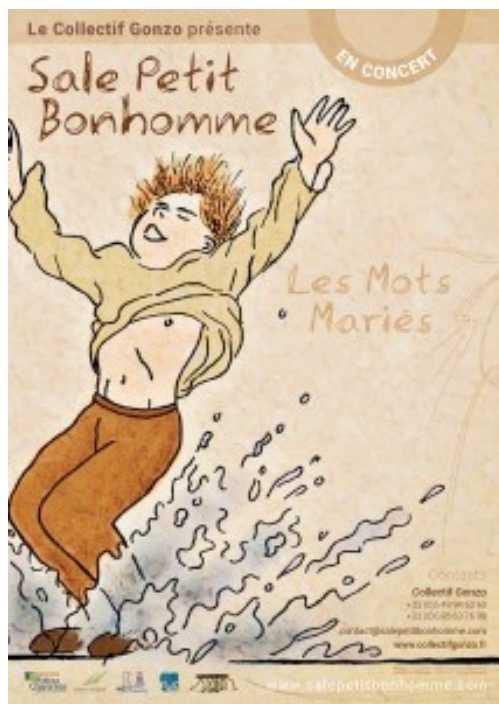
Le 14 juillet 2016. Noël Smara et son groupe sont au sommet du Stok Kangri au Ladakh dans l'Himalaya. Quand ils redescendent, ils apprennent la terrible nouvelle. Un attentat a eu lieu sur la Promenade des Anglais. Les victimes sont nombreuses. Leur ascension résonne comme un échec.

De retour en France, Noël a une idée folle. Déposer au sommet de cette montagne des galets de la Promenade des Anglais. Chaque galet portera le prénom d'une personne disparue. Noël rencontre l'association des victimes des attentats "Promenade des anges", qui approuve l'idée. L'expédition se monte et une petite vingtaine de volontaires porteront ces galets sur le toit du monde.

Ils sont niçois depuis plusieurs générations ou d'adoption. Certains ont perdu un membre de leur famille. Le soir du 14 juillet, ils étaient eux-aussi sur la Promenade. Ils ont tous des origines différentes et une relation particulière à cette sinistre soirée. Ils ne seront plus jamais les mêmes.

Le film raconte la rencontre de ce groupe, la naissance d'une amitié et un périple hors du commun.

**Suivi d'un débat en présence d'Anne Muris animé par Jean
Luc Fournier**



C'est en 2011 que Sale Petit Bonhomme entame un nouveau travail autour de leurs chansons et de la Langue des Signes Française (LSF), une volonté de redonner à la langue et aux mots un rôle central, permettre à chacun de puiser dans son imaginaire, le swing des débuts du groupe laissant place à des climats imprégnés des différentes couleurs musicales qui nous entourent.

INTERMÈDES MUSICAUX FILMS



Sur la plage de NICE

Les P'tites Ouvreuses est un groupe niçois et cosmopolite engagé dans la création de chansons françaises. Ils pratiquent leur art en se situant au croisement de la danse, de la poésie populaire et des musiques du monde, offrant au public une atmosphère d'énergie positive.

Nous passerons deux extraits filmés puisque nous accueillons

86 galets pour l'éternité et Thomas Chansou

20h30 – 01h00
Soirée de clôture
LIVE – APÉRO -JAZZ- LINDY HOP



FIN